

別記第六十六号様式（第四十九条関係）

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Japanese Government

番 号
No .

年 月 日
Date

仮 放 免 許 可 申 請 書
APPLICATION FOR PROVISIONAL RELEASE

To:

法務省

Ministry of Justice

入国者収容所長

Director of

Immigration Detention
Center

入国管理局主任審査官

Supervising Immigration Inspector of
Immigration Bureau

殿

出入国管理及び難民認定法第五十四条第一項の規定により、下記の者の
仮放免の許可を申請します。

I hereby apply for the Provisional Release of the Person named
below, pursuant to the provision of Article 54, Paragraph 1, of the
Immigration-Control and Refugee-Recognition Act.

- 1 氏 名 _____ 男 Male
Name _____ 女 Female
Last First Middle
- 2 生年月日 _____
Date of Birth _____
Year Month Day
- 3 国 籍 _____
Nationality _____
- 4 申請の理由
Reason for Application _____
- (1) 申請人の氏名 _____ 男 Male
Name of Applicant _____ 女 Female
Last First Middle
- (2) 申請人の生年月日 _____
Date of Birth _____
Year Month Day
- (3) 申請人の国籍 _____
Nationality _____
- (4) 申請人の居住地 _____
Present Address in Japan _____
- (5) 本人との関係 _____
Relationship _____

署 名
Signature

年 月 日

Date :

身元保証書
LETTER OF GUARANTY

法 務 省

To : Ministry of Justice

入国者収容所長 殿

Director of Immigration Detention Center

入国管理局 支局 出張所主任審査官 殿

Supervising Immigration Inspector of Regional Immigration Bureau

District Immigration Office Branch office

下記の者が仮放免になりました上は、仮放免中の身元一切は私において引受け、法令を遵守させるとともに、貴局(支局・所)のご指示に従わせます。

In connection with the undermentioned person's application for provisional release, I hereby give security for him (her), and make him (her) abide by the Japanese laws and obey your instruction.

1 氏名・性別

Name and sex

2 生年月日

Date of birth

3 国籍

Nationality

身元保証人の氏名・国籍

Name and nationality of the guarantor

現住所

Address of the guarantor

本人との関係

Relationship

署名

Signature

年 月 日

Date :

誓 約 書
STATEMENT OF PLEDGE

法 務 省

To : Ministry of Justice

入国者収容所長 殿

Director of Immigration Detention Center

入国管理局 支局 出張所主任審査官 殿

Supervising Immigration Inspector of Regional Immigration Bureau
District Immigration Office Branch office

下記の者が仮放免許可されました上は、法令を遵守する（させる）とともに、仮放免に付された条件に従う（従わせる）ことを誓約します。

If you give the permission of provisional release to the undermentioned person, I hereby promise you to (make him (her)) abide by the Japanese laws and obey the conditions attached.

1 氏名・性別

Name and sex

2 生年月日

Date of birth

3 国籍

Nationality

誓約者氏名・国籍

Name and nationality

現住所

Address

本人との関係

Relationship

署名

Signature